

CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH

OCTOBER/OCTUBRE 20 & 21, 2012
TWENTY-NINTH SUNDAY IN ORDINARY TIME
VIGÉSIMO NOVENO DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

MASS TIMES

HORARIO DE MISAS

SATURDAY/SÁBADO (VIGILIA):

5:00 PM ENGLISH
7:00 PM ESPAÑOL

SUNDAY MASSES:

8:30 & 5:00 PM ENGLISH
10:30 AM, 12:30 PM ESPAÑOL
2:30 PM VIETNAMESE

WEEKDAY MASSES (ENGLISH):

8:00 AM MON. WED. FRI.
5:45 PM - TUESDAY

PRIMER VIERNES

7:00 PM (ESPAÑOL)

CONFESSIONS

BY APPOINTMENT



**MONSIGNOR
J. MICHAEL MCKIERNAN**
PASTOR

FATHER VIET PETER HO
IN RESIDENCE
DEACON FRANK CHAVEZ
DEACON FRANCISCO MARTINEZ
DEACONS

LUIS A. RAMIREZ
FORMACIÓN DE LA FE
RELIGIOUS EDUCATION

MEL MORALLOS
CONFIRMATION/YOUTH MINISTRY

SCOTT MELVIN
DAVID ESPINOSA
MINISTERIO DE MUSICA
MUSIC MINISTRY

NANCY LOPEZ,
DEAF MINISTRY

VIVIANA TOLEDANO-ORTEGA
ADRIANA HERNANDEZ
MANNY RODRIGUEZ
PARISH OFFICE

OUR LAND — NUESTRA TIERRA



PARISH OFFICE HOURS / HORAS DE OFICINA:
MON. TUE. WED. FRI. 9:00 A.M.—2:00 P.M. 5:30 P.M. — 8:00 P.M.
SATURDAY 9:00 A.M.—1:00 P.M.
714-444-1500 ✕ WWW.COSCP.ORG
2000 W ALTON AVENUE - SANTA ANA, CA 92704-7169

COLECTA DE LA SEMANA PASADA

LAST WEEK'S COLLECTION

Saturday—Sunday
sábado—domingo
010/6/12—10/7/12
\$6,891.00

SECOND COLLECTION
\$1,968.00

Thank you!
¡Gracias!

MASS INTENTIONS

INTENCIONES PARA LA MISA

Saturday/sábado, Oct/octubre 20, 2012
 5:00 p.m. †Visitación Tugot-Tabanas
 7:00 p.m. †Edgar Moran de la Cruz; †Jesús de la Cruz; †Guadalupe Torres; †Guadalupe Rosales

Sunday/domingo, Oct/octubre 21, 2012
 8:30 a.m. Agnes Abratique— Special Intentions; Thanksgiving
 10:30 a.m. †Guillermo Velasco
 12:30 p.m. Ana & Freddy Tapía
 2:30 p.m. †Dinh Family Intentions
 5:00 p.m. †Reggie Marin

Monday/lunes, October/octubre 22, 2012
 8:00 a.m. †All Souls; In Thanksgiving

Tuesday/martes, October/octubre 23, 2012
 5:45 p.m Mrs. Thang's Intentions

Wed./miércoles, October/octubre 24, 2012
 8:00 a.m. Nguyen Thanh Tong Family Intentions

Friday/viernes, October/octubre 25, 2012
 8:00 a.m Mr. Tran's Intentions

CALL: 714-444-1500 For Mass Intentions
Para Intenciones de la Misa LLAME:
714-444-1500.

FAITH FORMATION

FORMACIÓN DE FE

OCT. 21 Sunday/domingo~ Sunday Night Live/SNL Jr. High and High School—TONIGHT!
 6:15—8:00 p.m.—Students Only/Estudiantes solamente
 At/en: Christ Our Savior

OCT 22 Sacramental Preparation for Adults Orientation/Preparación Sacramental para Adultos
 Monday/lunes~7:00—8:30 p.m.
 At/en: Christ Our Savior

OCT. 24 Confirmation 2/Confirmación 2
 Wednesday/miércoles~7:00-8:30 pm
 At/en: Christ Our Savior

OCT. 30 Communion Year 2/Año 2
Grades/Grados 1—8
Children only/Niños Solamente
 Tuesday/martes~7:00-8:30 p.m.
 At/en: Christ Our Savior

Nov. 4 Sunday/domingo~ Sunday Night Live/SNL Jr. High and High School
 6:15—8:00 p.m.—Students Only/Estudiantes solamente
 At/en: Christ Our Savior

Nov. 5 Sacramental Preparation for Adults Orientation/Preparación Sacramental para Adultos
 Monday/lunes~7:00—8:30 p.m.
 At/en: Christ Our Savior

Nov. 7 Confirmation 1/Confirmación 1
 Wednesday/miércoles~7:00-8:30 pm
 At/en: Christ Our Savior

Nov. 13 Communion 1/Año 1
 Students only/Estudiantes solamente
 Tuesday/martes~7:00—8:30 pm
 At/en: Christ Our Savior

Nov. 14 Confirmation 2/Confirmación 2
 Wednesday/miércoles~7:00-8:30 pm
 At/en: Christ Our Savior

Nov. 17 FAITH FEST/FESTIVAL DE LA FE
All Families/Todas las Familias
 Saturday/sábado~9:30—11:00 a.m.
 At/en: Christ Our Savior





PARISH FOOD DRIVE

COMIDA A DOMICILIO PARROQUIAL

Thank you for your donation to our monthly Canned Food Drive for Catholic Charities.

Your generosity is greatly appreciated! Please remember to drop off your donations of canned goods, non-perishable foods and diapers on the Third Sunday of each month at the tables near the office. Thank you for remembering those less fortunate.

Muchísimas gracias a todos los que donaron al programa de Comida a Domicilio para Catholic Charities. ¡Se le agradece su generosidad!

Por favor recuerde traer sus donaciones de comida enlatada y pañales el tercer domingo de cada mes. Puede colocar sus donaciones en una mesa que estará en frente de la oficina parroquial. ¡Gracias por ayudar a los necesitados!

Estudio de la Biblia



ESTUDIO BIBLICO

Continúan las sesiones para profundizar en las Sagradas Escrituras.

En octubre habrá una última clase, márkelas en su calendario:

Lunes, 29 de octubre de 7:00 a 9:00 pm, aquí en la Parroquia. Todos son Bienvenidos. Más información: Luis Ramirez 714 444-1500

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

- Sunday: World Mission Sunday
- Tuesday: St. John of Capistrano
- Wednesday: St. Anthony Mary Claret
- Saturday: Blessed Virgin Mary



LOS SANTOS Y OTRAS CELEBRACIONES

- Domingo: Domingo Mundial de las Misiones
- Martes: San Juan de Capistrano
- Miércoles: San Antonio María Claret
- Sábado: Santa María Virgen

Living Stewardship Now

Make an effort to do something unexpected and generous for someone at least once a week—at church, at work, or in the community.

Copyright © 2011, World Library Publications. All rights reserved.

The Little Ones

Jim Burrows



VIVIENDO LA CORRESPONSABILIDAD

EL DIARIO DE ANA

Ana llamó y me contó que había ido al supermercado a comprar un ramo de rosas. Vio a una mujer mayor cerca de ella que miraba. “¡Tan baratas!”, pensó Ana. Le dijo a la mujer: “Es difícil escoger, ¿cierto?” La mujer contestó: “Oh, son muy caras. Me conformo con venir a mirarlas . . . , son tan hermosas”. ¡Ella estaba agradecida sólo con mirar las flores que no podía comprar! Yo le pregunté a Ana: “¿Qué hiciste?” Ana me dijo: “Dividí mi ramo y le dije, ‘por favor compártalas conmigo’”. Estoy agradecida por todas las bendiciones que Dios me ha dado, pero si otros no tienen alimento, techo, trabajo, salud y amistad, mi gratitud es simplemente la puerta para el próximo paso. Puedo entrar y compartir lo que tengo con los demás o puedo cerrar la puerta y quedar atrapada en una indiferencia sin salida. Jaime y yo nos vamos a sentar a platicar esta noche para que revisemos la cantidad de nuestras donaciones.

Copyright © 2011, World Library Publications. All rights reserved.

ENCUENTRO MATRIMONIAL MUNDIAL



Dense como pareja la oportunidad de volverse a enamorar.

Si desean saber de lo que el Encuentro Matrimonial Mundial puede brindarles para su relación, llamen para pedir más información

a: Serio y Jackie Macias al: 714-556-5709.

MARRIAGE ENCOUNTER



Before the hustle and bustle of the holidays are upon us, why not make a marriage encounter weekend to put that spark and romance back in your marriage? It could make your holidays extra special. Next

scheduled weekend Nov. 9-11, 2012. For more info. call Jim or Cheryl at: 949-551-9156.

READINGS FOR THE WEEK

| | |
|------------|--------------------------------------------|
| Monday: | Eph 2:1-10; Lk 12:13-21 |
| Tuesday: | Eph 2:12-22; Lk 12:35-38 |
| Wednesday: | Eph 3:2-12; Lk 12:39-48 |
| Thursday: | Eph 3:14-21; Lk 12:49-53 |
| Friday: | Eph 4:1-6; Lk 12:54-59 |
| Saturday: | Eph 4:7-16; Lk 13:1-9 |
| Sunday: | Jer 31:7-9; Ps 126; Heb 5:1-6; Mk 10:46-52 |

LECTURAS DE LA SEMANA

| | |
|------------|---------------------------------------------------|
| Lunes: | Ef 2:1-10; Lc 12:13-21 |
| Martes: | Ef 2:12-22; Lc 12:35-38 |
| Miércoles: | Ef 3:2-12; Lc 12:39-48 |
| Jueves: | Ef 3:14-21; Lc 12:49-53 |
| Viernes: | Ef 4:1-6; Lc 12:54-59 |
| Sábado: | Ef 4:7-16; Lc 13:1-9 |
| Domingo: | Jer 31:7-9; Sal 126 (125); Heb 5:1-6; Mc 10:46-52 |

La responsabilidad vivida ahora

Haz un esfuerzo por hacer algo inesperado y generoso por alguna persona cada semana, ya sea en la iglesia, en el trabajo o en la comunidad.

Copyright © 2011, World Library Publications. All rights reserved.

LIVING STEWARDSHIP

ANNA'S JOURNAL

Anna called me today. She told me she went to the supermarket this morning and on her way to the check-out she had to pass by the flower case. The roses on display were simply gorgeous, so she decided to pick out a bouquet to take home. Out of the corner of her eye, she saw an older woman watching as Anna chose her flowers. “So cheap!” Anna was thinking to herself as she looked at her bouquet. The other woman was still standing there. “Hard to pick, isn’t it?” Anna said. “Oh, I cannot buy any,” said the woman. “Too expensive. I just come to look . . . so beautiful.” This woman was grateful just to look at flowers she could not buy! So I said to Anna, “Well, what did you do?” Anna said, “I divided my bouquet in half and said, ‘Please share these with me.’” I know I am grateful right this minute for everything God has blessed me with. Yet it seems to me that as long as others do not have what I have, my gratitude alone is not enough. If others don’t have good, wholesome food to eat, a home or even a roof over their heads, love and friendship, work that rewards them, health and the care to maintain it, then my gratitude is just the beginning. It’s a door that opens to the next step. I can walk through the door, which means sharing what I have with those who have not, or I can close the door. Then my gratitude becomes a dead end and I’m trapped in my own complacency. I called Jim and we’re going to sit down after dinner tonight when the kids are in bed. It’s time to review our giving again.

Copyright © 2011, World Library Publications. All rights reserved.

RESPECT LIFE, JUSTICE & PEACE**Created in God's Image**

“Because we believe we are created in the image of God, we hold life to be sacred from conception to natural death. We believe that we are stewards—not owners—of our lives.

We support programs which offer medical, economic and emotional support for pregnant women and children—so there is no incentive to abort a child—and support adoption as an alternative to abortion. We advocate the removal of taxpayer funding for abortion as well as parental notification, informed consent and a waiting period prior to an abortion.

We support life imprisonment without parole for those convicted of capital crimes rather than the death penalty. While a person lives there is always a chance for repentance and healing.”

California Catholic Bishops

**RESPECTO DE VIDA,
JUSTICIA Y PAZ****Creado en la Imagen de Dios**

“Porque creemos que somos creados en la imagen de Dios, creemos que la vida es sagrada desde la concepción hasta la muerte natural. Creemos que somos administradores, no dueños — de nuestras vidas.

Apoyamos programas que ofrecen apoyo médico, económico y emocional para mujeres embarazadas y niños, así que no hay ningún incentivo para abortar un niño — y apoyar la adopción como alternativa al aborto. Abogamos por la eliminación del contribuyente de impuestos públicos para aborto así como notificación a los padres, el consentimiento informado y un período de espera antes de un aborto.

Apoyamos la cadena perpetua sin libertad condicional para los condenados de delitos capitales en lugar de la pena de muerte. Mientras que una persona vive siempre hay una oportunidad para el arrepentimiento y la curación.”

- Obispos Católicos de California

BOOK OF REMEMBRANCE**LIBRO DE NOMBRES
LOS FIELES DIFUNTOS**

We will have Book of Remembrance for the month of November that includes listing of all parishioners, and family members who have entered Eternal Life **during the past year**. We will be celebrating their new life during our All Souls Day Masses. If you wish to have your love ones who have died included, please be sure to provide us their names on the forms provided after all masses today.

*Vamos a publicar un libro de memoria que incluya una lista de todos los feligreses y miembros de familia que han entrado a la vida eterna **durante este año pasado**. Estaremos celebrando su nueva vida durante nuestras misas Día de Todas Las Almas. Si desea incluir a sus seres queridos que han muerto, por favor apunte sus nombres en las formas que tenderemos disponibles después de todas las misas hoy.*

DÍA DE LOS MUERTOS**Celebración del Día de Los Muertos 27 de octubre 2012 2:00 PM**

Cementerio de Santo Sepulcro
7845 E. Santiago Canyon Road
Orange, CA 92869

Esta es una celebración al aire libre, un tributo a nuestros difuntos. Habrá Eucaristía (oficiada por El Sr. Obispo Tod Brown, Obispo de la Diócesis de Orange) procesión, alabanzas, elaboración y bendición de altares parroquiales y pan de muerto.

Preparación de los altares comenzara a las 8:00am. Para mas información llame al (714) 282-3050 o Entre al sitio de Internet: <http://www.rcbo.org/ministerio-hispano.html>

REFLECCIONES EN LAS LECTURAS

LA HUMANIDAD DE JESUCRISTO

Las tres lecturas de hoy apoyan –cada una a su manera, por supuesto– una reflexión sobre la humanidad de Jesucristo y la forma en que la humanidad tuvo un papel clave en el drama de nuestra salvación. Aunque no fue seleccionada específicamente para coordinar con las otras dos lecturas, la segunda lectura de hoy, de hecho, continúa el tema de la humanidad de Cristo de una manera notable. El autor de la Carta a los Hebreos pone de relieve la solidaridad que existe entre Jesús y nosotros, precisamente porque en su naturaleza humana Jesús ha conocido los mismos sufrimientos y las pruebas que son parte de nuestra experiencia. Debido a que puede “compadecerse de nuestros sufrimientos” podemos “acercarnos al trono de la gracia para recibir misericordia”. Para el autor de Hebreos, la humanidad de Jesús era un requisito esencial para su muerte redentora, así como una invitación a que veamos en Jesús a alguien con el que podemos identificarnos en nuestras luchas diarias.

Copyright © J. S. Paluch Co.

TREASURES FROM TRADITIONS

In the eyes of many, the papacy is a peculiar institution. Still bedecked with some of the regalia of medieval princes, contemporary popes have worked to define their role in ways that give them influence over the world both within and outside the Church. The trappings of royalty, never really a good fit for the successors of Peter, could render a pope distant and irrelevant. On the other hand, the tendency of many to think of the pope as if he were the CEO of a modern corporation is also inaccurate.

St. Gregory the Great, himself a pope, first called the pope “the servant of the servants of God.” He is “first among equals” among other bishops, who by tradition exercise significant authority within their own dioceses, not depending on the pope’s authority. This arrangement often puzzles those accustomed to a top-to-bottom “chain of command.” History has seen popes of many styles, but most strive to live up to Gregory’s definition. Perhaps today’s Gospel puts it all into the best perspective: “Whoever wishes to be first among you will be the slave of all.” Pray for the pope this week.

—James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

TRADICIONES DE NUESTRA FE

Además de ser el Mes del Rosario, octubre es el Mes de las misiones porque fue durante este mes en 1492 que el terciario franciscano Cristóbal Colón trajo los primeros cristianos al continente americano. También lo es porque varios santos misioneros como Francisco de Asís, Pablo de la Cruz, y santas relacionadas con las misiones, como Teresita del Niño Jesús, son conmemorados durante este mes.

Uno de estos santos, Antonio María Claret, fue obispo de Cuba de 1850 a 1857. También fue fundador de los Hijos Misioneros del Corazón Inmaculado de María (Claretianos). El fundó su orden basando su afán por la misión de Cristo en los santos Evangelios. Recomendaba que los cristianos debemos leer el Evangelio cada día para disponernos al servicio del Señor.

Un misionero no necesariamente es la persona que deja su nación para predicar el Evangelio a otros pueblos. El verdadero misionero es aquella persona que une su vida a la misión de Jesús, viviendo el Evangelio ya sea en su hogar, su trabajo, su parroquia o, si Dios así lo pide, en otras tierras.

—Fray Gilberto Cavazos-Gluz, OFM, Copyright © J. S. Paluch Co.

REFLECTIONS ON THE READINGS**THE HUMANITY OF JESUS CHRIST**

All three readings today support—each in its own way, of course—a reflection on the humanity of Jesus Christ and how that humanity played a key role in the drama of our salvation. Although not chosen specifically to coordinate with the other two readings, today’s second reading does in fact carry forward the theme of Christ’s humanity in a remarkable way. The author of the Letter to the Hebrews highlights the solidarity that exists between Jesus and us, precisely because in his human nature Jesus has known the same sufferings and testing that are our own experience. Because he can “sympathize with our weaknesses,” we can “approach the throne of grace to receive mercy.” For the author of Hebrews, the humanity of Jesus was an essential requirement for his redemptive death, as well as an invitation to us to find in Jesus someone with whom we can identify in our daily struggles.

Copyright © J. S. Paluch Co.

WORLD MISSION SUNDAY

“MISSIONARIES OF FAITH”

Today is World Mission Sunday.



We are called to this Eucharistic celebration – along with Catholics in every parish, chapel and church

throughout the world – to fulfill the call we first heard at Baptism, the call to be missionaries, to share our faith.

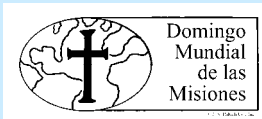
On World Mission Sunday, we are called in a special way to be “missionaries of faith” through prayer and participation in the Eucharist, and by giving generously to the collection.

Let us pray especially at this Mass for all who long to hear the hope-filled, saving message of Jesus, and for the priests, religious and lay catechists in mission countries worldwide who offer them that “Good News.”

DOMINGO MUNDIAL DE LAS MISIONES

“CELEBRE LA ESPERANZA QUE SALVA”

Hoy es el Domingo Mundial de las Misiones.



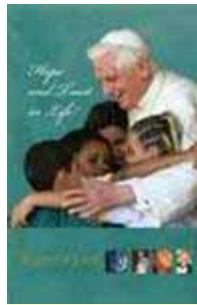
Estamos llamados a esta celebración Eucarística, junto con los católicos de cada parroquia, capilla e

iglesia en todo el mundo, para cumplir el llamado que primero escuchamos en el Bautismo, el llamado a ser misioneros, a compartir nuestra fe.

En el Domingo Mundial de las Misiones, somos llamados de una manera especial a ser “misioneros de fe” a través de oración y participación en la Eucaristía, y dando generosamente a la colecta.

Oremos, sobre todo en esta misa por todos aquellos que desean escuchar el mensaje lleno de esperanza, el mensaje salvador de Jesús, y por los sacerdotes, religiosas y catequistas laicos en países de misión quienes les ofrecen a todos ellos la “Buena Nueva.”

RESPECT LIFE MONTH



During October, the Catholic Church throughout the United States will observe Respect Life Month. This annual tradition is now in its forty-first year.

Beginning with Respect Life Sunday, our nation’s

Catholics are called to renew their personal commitment to defend all human life, especially the most vulnerable members of the human family. We can demonstrate this commitment in a variety of ways—by participating in prayer services and educational conferences, engaging in public witness and advocacy, and helping to offer church and community services to those in need.

The theme of this year’s Respect Life Program is one often expressed by Pope Benedict XVI: “Faith opens our eyes to human life in all its grandeur and beauty.”

MES DE RESPETO A LA VIDA



Durante el mes de octubre la Iglesia Católica en todas partes de los Estados Unidos observará el Mes de Respeto a la Vida. Esta tradición anual cumple cuarenta y un años.

Comenzando con el domingo de Respeto de la Vida como Católicos estamos llamados a renovar el compromiso personal de defender toda la vida humana. Podemos demostrar este compromiso en una variedad de modos—participando en servicios de oración, conferencias educativas, apoyar en defensa y testimonio publico y ayudar a ofrecer servicios para la iglesia y servicios comunitarios para aquellos que necesitan.

El tema del Programa de Respeto a la Vida de este año es el que ha expresado a menudo por el Papa Benedicto XVI: “la fe abre nuestros ojos a la vida humana en toda su grandeza y belleza.”